

**Zeitschrift:** Bauen, Wohnen, Leben  
**Herausgeber:** Bauen, Wohnen, Leben  
**Band:** - (1961)  
**Heft:** 44

**Artikel:** Die Bauordnung  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-651268>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Die Bauordnung

Die Schweizerische Vereinigung für Landesplanung hat in den Jahren 1956 bis 1959 eine Umfrage unter den Gemeinden veranstaltet, aus der ersichtlich war, daß nur etwa 30 Prozent aller Gemeinden eine eigene Bauordnung erlassen haben. In einem Kanton der Westschweiz verfügten sogar nur 4,2 Prozent der Gemeinden über eine Bauordnung! Aber auch das gesamtschweizerische Resultat ist unerfreulich. Dabei bildet eine gute

Bauordnung zusammen mit einer zweckmäßigen Ortsplanung die wesentliche Voraussetzung, um die bauliche Gestaltung der Ortschaften und ihre weitere Entwicklung in richtige Bahnen zu weisen.

Die Schweizerische Vereinigung für Landesplanung hat den Gemeinden immer und immer wieder empfohlen, Bauordnungen zu erlassen und Ortsplanungen durchzuführen. Um den Gemeinden an die Hand zu gehen, hat sie jetzt einen Leitfaden zum Erlaß einer Bauordnung veröffentlicht, den jede deutschsprachige Gemeinde unent-

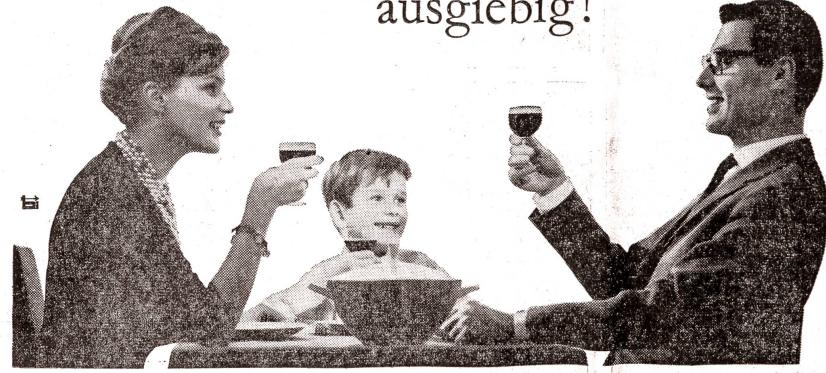
geltlich erhalten hat. In kurzer Zeit wird derselbe Leitfaden in französischer Sprache herausgegeben und den Gemeinden der Westschweiz zugesandt.

In der Einleitung der Broschüre werden die Gründe aufgeführt, die die Gemeinden verlassen sollten, eigene Bauordnungen aufzustellen. Den Hauptteil der Arbeit bilden die Übersicht über zahlreiche Fragen, die eine Bauordnung zu regeln hat, und die Hinweise auf die Möglichkeiten ihrer Beantwortung. Schließlich werden noch die Vorteile einer Ortsplanung dargelegt.

Der Leitfaden verweist nachdrücklich auf die Verantwortung der zuständigen Behörden, die durch die Bautätigkeit in der Gemeinde entsteht. «Der Erlaß und die Handhabung der Bauordnung sind kein Kinderspiel...». Es geht um zuviel, als daß ein Baugesuch leichtfertig behandelt werden dürfte. Achten Sie zudem bei der Aufstellung der Bauordnung darauf, daß nicht unnötige Vorschriften erlassen werden. Die Unordnung im Bauwesen bringt zwar enorme Nachteile. Aber ebenso wenig kann der begabte Architekt

Gutes schaffen, wenn ihm eine Zwangsjacke angelegt wird. Wie in unserer gesamten Demokratie, geht es auch ganz besonders im Gebiet der Bauvorschriften darum, das Maß zu finden. Da der Leitfaden selbst das Ziel verfolgt, wirklich nur die nötigen Vorschriften aufzuführen, wird er in den Gemeinden der Schweiz um so eher beachtet werden. Der Leitfaden, der in Broschürenform erschienen ist, kann für 2 Franken bei der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung in Zürich 1, Kirchgasse 3, bezogen werden.

## Köstlich – preiswürdig – ausgiebig!



Tischgetränke sind heute längst kein Luxus mehr! Aber Quellenprodukte müssen es sein – köstliche, ausgiebige und preiswürdige Getränke, die jedermann bekömmlich sind und zu jeder Mahlzeit passen. Ob Sie nun ORANGINA, die Königin der Orangengetränke wählen – ob Sie sich für VIVI-KOLA, das Schweizer Colagetränk oder für das milde, reine HENNIEZ der Henniez-Lithinée SA entscheiden: alle drei Produkte werten Ihre Mahlzeiten auf.

ORANGINA, VIVI-KOLA und HENNIEZ erhalten Sie in jedem guten Lebensmittelgeschäft und Ihr Mineralwasser-Händler liefert Ihnen selbstverständlich auch bequem ins Haus.



# AEG

## Hausgeräte für heute und morgen

### AEG-Lavamat

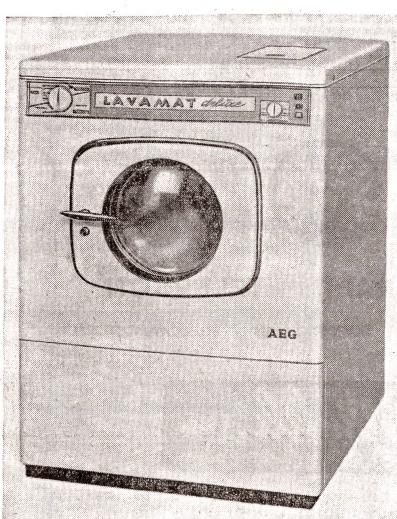
Der Lavamat ist ein echter Vollautomat mit Thermostat und arbeitet nach dem bewährten Mehrlaugenverfahren, das heißt mit sechsmaligem vollständigem Wasserwechsel. Seine besonderen Vorteile sind: Botitich und Trommel aus Chromstahl, Waschmittelzufuhr automatisch, stufenlos regulierbarer Thermostat, Laugepumpe. Geprüft vom Schweizerischen Institut für Hauswirtschaft (SIH).

Lavamat-Deluxe, der 5-kg-Vollautomat mit Boiler Fr. 2575.—  
Lavamat BP 4, der 4-kg-Vollautomat ohne Boiler Fr. 1980.—

### AEG-Tiefkühltruhen

Tiefkühlung ist die moderne, wirtschaftlichere und sicherste Art der Konservierung. Die AEG-Tiefkühltruhen bewahren eingefrorene Frischprodukte über Wochen und Monate im ursprünglichen Zustand und geben der handelsüblichen Tiefkühlkost ideal Aufbewahrungsmöglichkeiten. Jede AEG-Tiefkühltruhe besitzt einen Frigoleiter zur Überwachung der Temperatur in der Truhe.

AEG-Tiefkühltruhe 150 l Fr. 1150.—  
AEG-Tiefkühltruhe 230 l Fr. 1475.—  
AEG-Tiefkühltruhe 400 l Fr. 1950.—



AEG-Lavamat «de luxe»

### AEG-Kühlschränke

Auf dem Gebiete der Kühlshrankfabrikation ist die AEG neue Wege gegangen. Bei den AEG-Kühlschränken wird eine neuartige Kunststoffschamml-Isolation aus Polystyrol verwendet. Bei gleichen Abmessungen ist jetzt ein bedeutend größerer Rauminhalt möglich.

Fünf verschiedene Modelle mit einem Inhalt von 120 bis 200 Liter stehen zur Verfügung. Hinzu kommt noch der Einbaukühlschrank für den Einbau in Küchenmöbel und Wandschränken.

Tischkühlschrank 120 l Junior Fr. 488.—  
Tischkühlschrank 150 l (2 Modelle) Fr. 625.—/655.—  
Tischkühlschrank 180 l Luxusmodell Fr. 975.—  
Kühlschrank Frigomat 170 l Kühlschrank 30 l Tiefkühltruhe Fr. 1375.—

### AEG-Elektroherde

Elegante Linien und technische Vollkommenheit sind die Hauptmerkmale des AEG-Elektroherdes «Record» mit drei Kochplatten, davon zwei Blitzkochplatten.

Alle Vorteile des AEG-Elektroherdes «Record», jedoch in etwas luxuriöserer Ausführung besitzt der AEG-Elektroherd «Deluxe». Er erleichtert die Arbeit noch mehr, da die 12-Stunden-Schaltuhr das Kochen, Braten, Grillieren, Backen und Sterilisieren vollautomatisch überwacht. Er besitzt zwei Blitzkochplatten mit Überhitzungsschutz, einen großen Backofen mit 2200 Watt und der neuen AEG-Kombi-Schaltung (K-Schaltung), ein geräumiges Wärmefach und eine elegante Form.

AEG-Elektroherd «Record 60» Fr. 365.—  
AEG-Elektroherd «Deluxe» drei Modelle L 3 Fr. 495.—  
L 4 Fr. 545.—  
LGU 4 Fr. 695.—  
AEG-Einplattenrechaud Fr. 35.—  
AEG-Zweiplattenrechaud Fr. 98.—

### Preisliste der AEG-Kleinapparate

#### Griffbereite Helfer im Haushalt

Sie brauchen täglich heißes Wasser zum Kochen, Spülen, Bodenwaschen, für die Körper- und Gesundheitspflege. In all diesen Fällen leisten die AEG-Heißwassersergeräte gute Dienste. Sie liefern Ihnen rasch in der gewünschten Temperatur und Menge das Wasser, das Sie benötigen.

AEG-Thermofix (Heißwasserbereitung mit stufenloser Temperaturwahl) Fr. 217.—  
AEG-Kleinboiler, 5 Liter Inhalt Fr. 180.—  
AEG-Kleinboiler, 10 Liter Inhalt Fr. 235.—

Bewährte Helfer im Haushalt sind auch die AEG-Staubsauger. Die Vampyr ist ein Zylinderstaubsauger mit regelbarer Saugleistung und gedämpftem Geräusch. Die neue AEG-Vampyre ist einer der wirksamsten und leichtesten Staubsauger auf dem europäischen Markt, mit einer großen Reichweite, einer hohen Saugleistung und einem einfachen Aufbau. Für die mühselige Bodenpflege steht Ihnen die AEG-Polrette zur Verfügung. Der AEG-Blocher Polrette ist genau so praktisch und wichtig wie die Anschaffung des Staubsaugers.

AEG-Vampyre-Staubsauger Fr. 230.—  
AEG-Vampyr-Staubsauger, Schlitzenmodell Fr. 265.—  
Einscheibenbenzoblocher AEG-Polrette Fr. 198.—

Die AEG-Raumheizeräte tragen viel zu einem angenehmen Wohnen bei und dienen zur Überbrückung der Jahreszeiten, zur Ergänzung der allgemeinen Heizung oder auch als Wärmespender bei plötzlichem Kaltwettereinbruch.

AEG-Zimmerofen Airotherm, vier Modelle Fr. 96.—  
AEG-Infrathermstrahler mit zwei regulierbaren Heizstäben Fr. 33.—  
AEG-Badzimmerstrahler Fr. 45.—

#### Praktisch denken — Freude schenken

In Ihrem Kalender haben Sie eine Reihe von verschiedenen Daten eingetragen, wo sie an Ihre Freunde und Bekannte denken wollen. Und wenn dann das Datum in die Nähe rückt, werden Sie sich fragen: Was soll ich schenken? Ein Tip für Sie: Schenken Sie etwas Praktisches, an dem der Beschenkte jeden Tag von neuem Freude hat. Hier einige Vorschläge:

AEG-Toaster, neues Modell, mit Stielgriff Fr. 35.80  
AEG-Kaffeemühle, mit echtem Mahlwerk Fr. 78.—  
AEG-President-Trockenrasierapparat Fr. 118.—  
AEG-Taschenleuchten, verschiedene Modelle Fr. 19.80  
AEG-Foam, aus Kunststoff Fr. 34.80  
AEG-Haartrockner, Metall Fr. 39.80

**H. P. KOCH AG ZÜRICH 8**

Dufourstraße 131, Tel. 051/47 15 20

Import der AEG-Haushaltgeräte